

 II 2G Ex d [ia] IIC T6 GB

## Anwendung

Druckfest gekapselte Feldbarriere als Schnittstelle zwischen eigensicheren und nicht eigensicheren Stromkreisen innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs.



Die Feldbarriere eignet sich für den Betrieb von Stellungsreglern, Stellungsreglern mit HART®-Kommunikation, i/p-Umformern, Magnetventilen oder Grenzsinalgebern.

Geräte mit HART®-Kommunikation benötigen eine Anpassung, verfügbar z. B. bei den Stellungsreglern Typ 3730-3 und Typ 3730-6.

Durch Vorschalten und den direkten Anbau an eigensichere Feldgeräte können die eigensicheren Stromkreise dieser Betriebsmittel mit den nicht eigensicheren Stromkreisen der vorgeschalteten Ein- und Ausgabeeinheiten zusammen geschaltet werden. Damit bleiben die Vorteile der Eigensicherheit, wie die Inbetriebnahme und das Arbeiten unter Spannung, innerhalb des Ex-Bereichs erhalten.

Das Anschlusskabel der nicht eigensicheren Stromkreise zur Feldbarriere wird entweder über Rohrleitungssysteme oder mit metallischen, bauartzugelassenen Kabel- und Leitungseinführungen in das Gehäuse geführt.

Die Feldbarriere überträgt die analoge Führungsgröße, auch mit HART®-Protokoll, zu i/p-Umformern und Stellungsreglern. Feldbarrieren müssen an das Potentialausgleichsystem der Anlage angeschlossen werden. Dafür stehen eine Version mit minusseitigem Potentialausgleich (potentialgebunden) und eine messtechnisch erdfreie Version zur Verfügung. Die Auswahl muss passend zur Erdung des analogen Ausgangs von Regler oder Leitsystem getroffen werden.

Mit einem Adapter M20 x 1,5 ist eine direkte Verbindung durch die Leitungsdurchführung von Feldgeräten möglich.

## Wirkungsweise

Der Kanal 1 der Feldbarriere ist speziell für die Übertragung eines analogen Signals im Bereich von 4 bis 20 mA ausgelegt und überträgt auch das HART®-Protokoll.

Die Kanäle 2 und 3 sind für die Ansteuerung von Grenzkontakten nach EN 60947-5-6 oder Ex i-Magnetventilen vorgesehen (z. B. Typ 3767 mit Magnetventilspule für 6 V).



**Bild 1:** Feldbarriere Typ 3770 montiert an Stellungsregler

## Anbau

Die Feldbarriere hat einen Anschlussadapter mit Außengewinde M20 x 1,5. Damit ist eine direkte Montage an ein eigensicheres Feldgerät, z. B. Stellungsregler Typ 3730-3, möglich.

Bei freier Verschaltung müssen die abgehenden Kabelenden auf eine Ex i-Verteilerdose geführt werden.

Am Eingang ist ein Anschluss mit 1/2-NPT-Innengewinde oder Innengewinde M20 x 1,5.

**Tabelle 1: Technische Daten**

Anschluss	Kanal 1: Ch 1 +/-	Kanal 2 und 3: Ch 2 +/-, Ch 3 +/-
Betriebswerte	(0)4 bis 20 mA oder $U_N$ bis 15 V DC	0(4) bis 20 mA oder $U_N$ bis 10 V DC oder Grenzkontakte nach EN 60947-5-6, nicht geeignet für Messumformerspeisung
Eingang	$U_m = 250$ V	
Sicherungs-nennstrom	$I_N = 80$ mA träge	
Ausgangsstromkreis	Ex ia IIC	
Höchstwerte gemäß Baumusterprüfbescheinigung		
max. Ausgangsspannung $U_0$	$\leq 17,2$ V	$\leq 12,6$ V
max. Ausgangsstrom $I_0$	$\leq 110$ mA	$\leq 49$ mA
max. Leistung $P_0$	$\leq 473$ mW	$\leq 154$ mW
max. zulässige Kapazität $C_0$	360 nF/IIC · 2,1 $\mu$ F/IIB	1,15 $\mu$ F/IIC · 7,4 $\mu$ F/IIB
max. zulässige Induktivität $L_0$	3 mH/IIC · 12 mH/IIB	15 mH/IIC · 56 mH/IIB
Längswiderstand $R_{Lmax}$	190 $\Omega$	285 $\Omega$
Bürendenspannung	3,8 V/20 mA	5,7 V/20 mA
zul. Umgebungstemperatur	$-45$ °C $\leq t_a \leq +60$ °C T6	
Schutzart	IP 65 nach DIN EN 60529	
Gehäusewerkstoff	Aluminium-Druckguss, lackiert oder Edelstahl AISI 316	

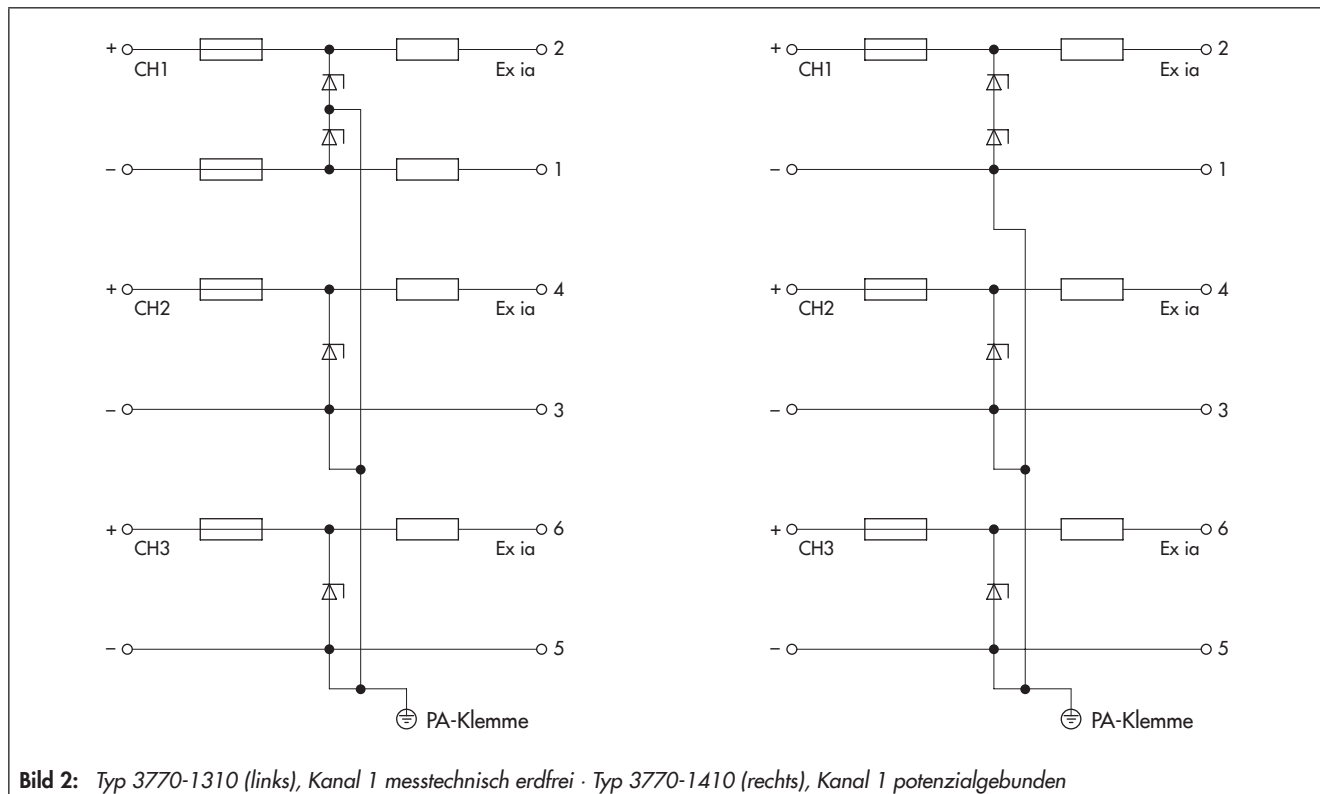
**Anschluss-technik**

Die einzelnen Stromkreise der Ex d/Ex i-Feldbarriere Typ 3770 sind schaltungstechnisch mit den inneren und äußeren PA-Klemmen galvanisch verbunden.

Die eigensicheren Stromkreise müssen aus Sicherheitsgründen an das Potentialausgleichssystem der Anlage angeschlossen werden.

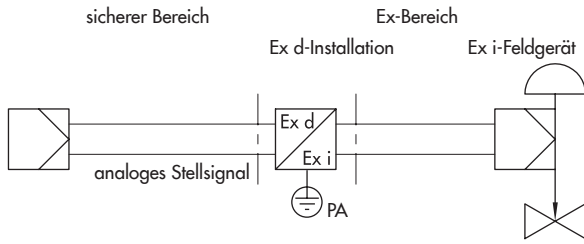
Dabei ist die PA-Klemme auf möglichst kurzem Weg an das PA-System der Anlage anzuschließen.

Der Kanal 1 kann messtechnisch erdfrei (Bild 2, links) oder für positives Potential (Bild 2, rechts) geschaltet sein.

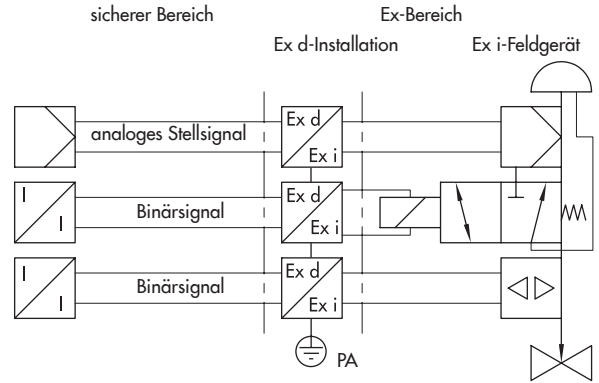


**Bild 2:** Typ 3770-1310 (links), Kanal 1 messtechnisch erdfrei · Typ 3770-1410 (rechts), Kanal 1 potenzialgebunden

## Verschaltung

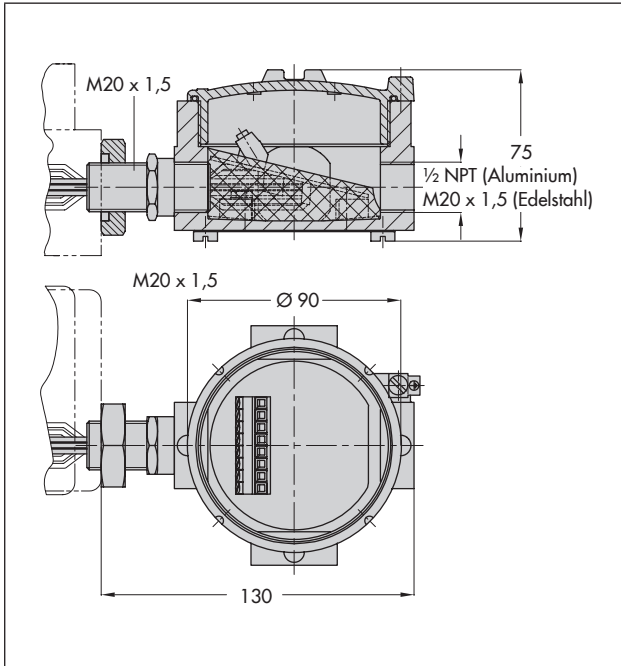


**Bild 3:** Feldbarriere mit Stellungsregler und pneumatischem Stellventil  
**Hinweis: nur 1 Kanal verschaltet**

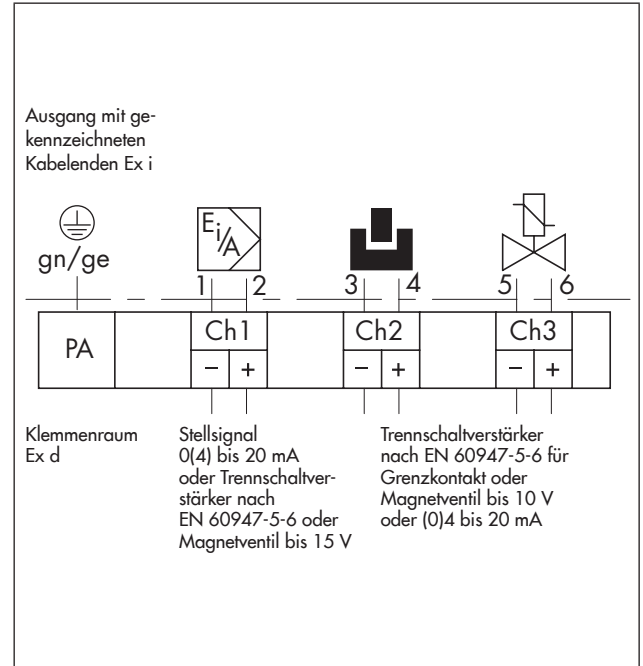


**Bild 4:** Feldbarriere mit Stellungsregler, Magnetventil und Grenzkontakt an pneumatischem Stellventil  
**Hinweis: 3 Kanäle verschaltet**

## Maße in mm



## Elektrische Anschlüsse



**Tabelle 2:** Zusammenstellung der erteilten Ex-Zulassungen

Typ	Zulassung	Nummer	Zündschutzart/Bemerkungen
3770	EAC Ex	POCC DE.08.B00045 Datum 09.12.2014 gültig bis 08.12.2019	1 Ex d[ia] IIC T6 Gb X
3770-1	EG-Baumusterprüfbescheinigung	PTB 98 ATEX 1025 X Datum 14.01.2004	II 2G Ex d[ia] IIC T6 GB

## Artikelcode

Feldbarriere nach ATEX	Typ 3770-	1	x	x	x	0	x	x	x
Kanäle									
3 Kanäle, 4 bis 20 mA, messtechnisch erdfrei und 2 Schaltkreise nach EN 60947-5-6			3						
3 Kanäle, 4 bis 20 mA, potenzialgebunden und 2 Schaltkreise nach EN 60947-5-6			4						
Elektrische Anschlüsse									
Innengewinde ½ NPT (Aluminium)				1	0				
Innengewinde M20 x 1,5 (Edelstahl)				3	1				
Gehäusewerkstoff									
Aluminium-Druckguss					0				
Edelstahl AISI 316					1				
Sonderausführung									
ohne							0	0	0
GOST Ex-Zulassung							0	0	1

Technische Änderungen vorbehalten.



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK  
 Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main  
 Telefon: 069 4009-0 · Telefax: 069 4009-1507  
 samson@samson.de · www.samson.de

**T 8379**

2015-06-23 · German/Deutsch